

中心：_____

姓名：_____

1080930 高中職生 英翻中短文翻譯 解答

When the doctor arrived at the artist's home and saw that his patient was a dog, he was raged, but immediately he thought of a plan to get even. Hiding his anger, he said calmly, "I'm afraid this is a very difficult case. I'll have to go back to study the case more carefully. I'll call you when I find out exactly what's wrong with your dog." Then he left.

About the same time the following night, Mr. DePicter was awakened by a phone call. It was the throat specialist and he asked Mr. DePicter to go immediately to his house. Mr. DePicter said, "But, Doctor, it's past twelve. I have an appointment to paint the portrait of a very important person. Can't you wait until tomorrow afternoon?" But the doctor insisted, saying: "That would be too late. Please hurry." Thinking it was about his dog's illness, the painter jumped out of bed, got dressed, and ran to the doctor's house. After opening the door, the doctor said to the artist, "Please tell me, how much would you charge to paint my house?"

當醫生來到藝術家的家，看見病人是一條狗，他勃然大怒，但他馬上想到一個報復計畫。他掩飾怒火，平靜地說：「恐怕這是很棘手的病例。我必須回去更仔細地研究這個病例。當我找出你的狗究竟是怎麼回事，我會打電話

給你。」然後他就離開了。

隔天晚上大約同一時間，迪比特先生被一通電話吵醒。是喉嚨專家打來的，
他要求迪比特先生立刻去他家。迪比特先生說：「但是醫生，現在已經過十
二點了。我有一個約會，要替一個重要人物畫肖像。你不能等到明天下午
嗎？」但是醫生堅持說：「那會太晚，請快一點。」念及是關於他的狗的疾
病，畫家跳下床穿上衣服，跑到醫生家。在門打開之後，醫生對畫家說，
「請你告訴我，給我的房子作畫要多少錢？」